

华侨大学 2014 年硕士研究生入学考试专业课试卷

(答案必须写在答题纸上)

招生专业 英语语言文学

科目名称 日语 科目代码 262

一、次の文の_____の漢字はどう読みますか。それぞれの①・②・③・④の中から一番いいものを一つ選びなさい。(0.5×10=5)

問1 日本の友人に誘われて、歌舞伎と相撲を見ました。

- (1) 歌舞伎 ①かむき ②かたき ③かむじ ④かぶき
(2) 相撲 ①すもも ②すもう ③すぼく ④そうぼく

問2 彼の話は本音か冗談かわからない。

- (3) 本音 ①ほんいん ②ほんね ③ほんおん ④ほんとう
(4) 冗談 ①じょうだん ② じょだん ③じょうはなし ④じょうちょう

問3 息子は涙を流し、またおばあさんを背負って家へ帰りました。

- (5) 息子 ①むすめ ②むすこ ③こども ④せがれ
(6) 涙 ①なみた ②なみだ ③なむだ ④なまだ
(7) 背負 ①せすじ ②せなか ③せお ④せきりょう

問4 品物は大して変わらないんですけど、値段はずいぶん違います。

- (8) 品物 ①しなもの ②ひんぶつ ③ひんもつ ④ひんもの
(9) 違 ①いはん ②いはい ③そうい ④ちが

問5 目の前のすばらしい景色に感動させられました。

- (10) 景色 ①けいしょく ②けいしき ③けいろ ④けしき

二、次の文の_____の平仮名は、どの漢字で書きますか。それぞれの①・②・③・④の中から一番いいものを一つ選びなさい。(0.5×10=5)

問1 ちょっと遠すぎますね。夜の自習時間におくれてはこまりますよ。

- (1) おく ①億 ②遅 ③奥 ④置
(2) こま ①駒 ②窮 ③乏 ④困

問2 かつてどくしよは、文化的な生活を求めるゆいいつの方法だった。

- (3) どくしよ ①読本 ②読書 ③閲読 ④閲覧
(4) ゆいいつ ①第一 ②第五 ③幾多 ④唯一

問3 昔の東京のしたまちのふんいきが今でも残っています。

- (5) したまち ①下待 ②下町 ③下府 ④下川
(6) ふんいき ①雰囲気 ②雰意気 ③雰息 ④憤意気

問4 ぶちょうにかわり、ごあいさつを申し上げます。

- (7) ぶちょう ①社長 ②課長 ③係長 ④部長
(8) あいさつ ①挨拶 ②挨拶 ③挨拶 ④挨拶

問5 あなたのことばづかいはらんぼうじゃありませんか。

- (9) ことば ①語群 ②語彙 ③言場 ④言葉
(10) らんぼう ①乱棒 ②乱暴 ③乱忙 ④乱妨

三、次の文の_____にはどんな言葉を入れたら良いか。①・②・③・④から一番いいもの一つを選びなさい。(1×25=25)

- (1) 勤め始めたら、自由な時間が少なくなるから、今_____遊んでおこう。
① のうちに ② の最中に ③ に際して ④ のところ
- (2) 単身赴任の父は、一週間_____、洗濯物を持って家に帰ってくる。
① おきに ② 以来に ③ たびに ④ の最中に
- (3) 親に内緒で彼と付き合ってたけれど、知られた_____、仕方がない。
① せいで ② につき ③ だけに ④ 以上は
- (4) 明日は立秋ですが、秋_____、まだまだ暑い日が続きます。
① といっても ② と思いきや ③ わりには ④ とあって
- (5) 本人がやる気に_____、勉強の効果が期待できない。
① なれるものなら ② なろうものなら
③ なることには ④ ならないことには
- (6) ただの風邪_____、気をつけないと大変なことになりますよ。
① までも ② とはいえ ③ としたら ④ として
- (7) 結婚なんてとんでもない。私は男の人と話したこと_____ないのです。
① からこそ ② だに ③ こそ ④ さえ
- (8) 親の気持ちは、親になって見なければ_____。
① 分かることだ ② わかるものだ ③ わかりやする ④ 分かりはしない
- (9) 彼は_____性格で、何を始めても長続きはしない。
① 飽きっぽい ② 飽き気味の ③ 飽きめく ④ 飽きがちの
- (10) 妻と子供を飛行機事故で亡くしてから、寂しくて、毎晩、酒を_____。
① 飲むわけには行かない ② 飲むとは限らない
③ 飲まずにはいられない ④ 飲まないとは限らない
- (11) けちで有名な彼のことだから、たとえ百円だって、_____。
① 借りてくれないもん ② 貸してくれたっけ
③ 借りやしないよ ④ 貸してくれっこないよ

- (12) 親に学費を出してもらっている間は、贅沢を_____。
① せざるをえない ② するにほかならない
③ すべきではない ④ するにすぎない
- (13) あの先生は、僕が失礼なことを尋ねても、いつも誠意_____答えてくれた。
① をもって ② を通して ③ をめぐって ④ を中心にして
- (14) 毎日 10 件ぐらいは電話があるのに、おかしな_____, 今日は誰からもかかってこない。
① ものに ② ことに ③ ように ④ わけに
- (15) 12 時間_____交渉の末、犯人は人質を解放した。
① にめぐる ② に限る ③ にかける ④ にわたる
- (16) さっきご飯を食べた_____, もう夕食の支度をしなくっちゃいけないわ。
① うえで ② ところで
③ かと思ったら ④ か食べないうちに
- (17) 無理な追越をした_____, 彼の車は向うから来た車と正面からぶつかってしまった。
① せいで ② ことだから ③ おかげで ④ からは
- (18) 僕は、数学が得意だ。計算の速さ_____, 誰にも負けない。
① にかけては ② によっては ③ にとっては ④ に向いては
- (19) 子供が大きくなる_____, 教育費がかかり、親は大変である。
① につれて ② ついでに ③ 一方で ④ に加えて
- (20) 本日はわざわざ_____まして、ありがとうございます。
① おいでになり ② おこしてください
③ いらっしやり ④ お見えくださり
- (21) 運動も_____はよくない。
① するすぎる ② するすぎ ③ しすぎる ④ しすぎ
- (22) お酒を飲んだ_____, 頭が痛い。
① には ② なので ③ ため ④ から
- (23) 「この仕事は初めてですか。」「いいえ、国で_____。」
① することがあります ② したことがあります
③ するつもりです ④ することになります
- (24) こちらにご住所を_____ください。
① 書き ② お書き ③ 書い ④ お書いて
- (25) 「いっしょに行きたかったんだけど。」
「心配しないで。一人で_____大丈夫だから。」

- ①行っても ② 行くでも ③ 行けば ④ 行ければ

四、次の文章を読んで、後の問に答えなさい。答えは、①、②、③、④から一番いいものを一つ選びなさい。(2×15=30)

(一)

私は人の名前を覚えるのが苦手だ。顔を見れば、いつかどこかで会ったに違いない(中文:一定是)、と思うのに、それ 1 が名前となかなか一致しないのだ。「あなたのお名前は?」と直接聞くわけには行かない(中文:不可以)だろうし、失礼に当たる 2 ような気もして、尋ねるチャンスを逃した(中文:错过, 放过) ままに会話を続けてしまう。そのうちに、自然に相手が自分の名前を言ってくれるように、話をもってゆくのは、なかなか技術の要る 3 ことだ。それにこ

ちらとしてはまだ名前がわからないままに話を続けていることを、悟られては(悟る: 察觉)ならないのは、言うまでもない(中文:不用说)。どうもいらいらする(中文:焦急)時間だ。この苦しい一時を過ごし、別れてからすぐに「ああ、あの人は田中さんだった。」と簡単に思い出して、悔しい思い 4 のすることが多い。

これは、私だけの弱点かもしれないが、またひょっとすると(中文:也许)、日本人にかなり共通のことかもしれない、とも思う。名刺(中文:名片)を交換するという習慣があるものだから、口で自己紹介することに、あまり本気でかからない 5 ということがあるのではないだろうか。少しぐらい名前がはっきり発音されなくても、どうせ(中文:反正)後で名刺を見ればわかる、などとのんき(中文:满不在乎)に考えてしまうのだ。

問1. 「それ」は何を指すのか。

- ①名前 ② 顔 ③ 私 ④ 苦手

問2. 「失礼に当たる」とあるが、どんなことが失礼なのか。

- ① 相手の名前を忘れること ② 相手に名前を言わせること
③ 尋ねるチャンスを逃すこと ④ 名前が分からずに会話を続けること

問3. 「技術の要る」とあるが、どんな「技術」なのか。

- ① 相手の名前を聞く技術 ② 相手に自分の名前を言ってもらう技術
③ 名前がわからないままに話を続ける技術 ④ いらいらしながら話を続ける技術

問4. 「悔しい思い」とあるが、なぜ悔しいのか。

- ① 相手の名前を直接聞かなかったから
② 相手の名前がわからないままに別れたから
③ 相手と別れてからすぐその名前を思い出したから
④ 名前をよく忘れるのは私の弱点だから

問5. 「あまり本気でかからない」とあるが、その原因は何か。

- ① 日本人には私と同じような弱点があるから
- ② 日本人の発音がはっきりしないから
- ③ 名刺交換をのんきに考えるから
- ④ どうせ後で名刺を見れば分かるから

(二)

一人の子供の話です。

仕事で疲れ切って、家ではごろごろしてテレビばかりを見ている父親はあまり存在感がない、まるで透明人間みたいだ、という子の文章がありました。

これ①ではいけない。子供たちに、父親が働いている姿を見せたらどうか。そういう意見もあって、ある母親は子供を連れて、父親が働く工場へ行くのです。

その子が参観の記を書きました。

「友達のお父さんが、どこかの課長さんだとか、放送局に勤めているとかいうとき、私はいつも黙っていました。『私のお父さんは工場のコックさんだ』というのが、なんだか恥ずかしくてならなかった②のです。でも、私は今日からそれが (③) いえるような気がします。」

その子は初めて、白いコック帽をかぶった父親の働いている姿を見ます。野菜サラダを作っている。びっくりするほど早い手つきでできばきと仕事を進めている。

「今まで、あんなお父さんを見たことがありませんでした。何かよその人のような気がするくらいでした。④でも、やっぱり私のお父さんでした。お父さんは、恥ずかしそうな顔などちっともしていません。私だけが、なんで恥ずかしがっていたのかと思うと、何か悪いことをしていたような気がしました。

お昼のサイレンが鳴る。大勢の工員さんたちが集まる。「大勢の工員さんたちが、待ち構えていたように食べているのを見ると、私までなんだか嬉しくなりました。みんな残さず食べてもらえるかと、じっとそれを見ていました。」

現場を踏んだことで、子供の父親観が変わるのです。みんなが残さずに食べてくれるだろうか。そう思ってじっと見ている子の心臓の音が伝わってきます⑤。「お父さんの働く場所」という現場で、子供は家にいる父親とは別の父に出会うことができたのです。

問1. ①「これ」は、何を指すか。

- ① 父親が家でテレビばかり見ていること。
- ② 父親が仕事で疲れきっていること。
- ③ 子供が父親の存在を感じないこと。
- ④ 子供が父親の働く工場へ行くこと。

問2. ②「恥ずかしくてならなかった」のはなぜか。

- ① テレビばかり見ている父親に料理ができるとは思えなかったから。
- ② コックさんなのに、家では疲れていてぜんぜん料理をしようとしなから。
- ③ コックさんといっても、放送局ではなくて工場のコックさんだから。
- ④ 友達にいえるようなりっぱな仕事を父親がしているとは思えなかったから。

問3. (③) にはいる適当な言葉を選びなさい。

- ① 平気で
- ② ますます
- ③ がんばれば
- ④ 上手に

問4. ④「よその人のような気がするくらいでした。」とあるが、それはなぜか。

- ① 家で何もしない父親が生き生きと仕事をしていたから
- ② 子供が来たのに父親が無視して仕事をしていたから
- ③ 父親が会社の課長か放送局の人間のように見えたから
- ④ 父親に白いコック帽があまり似合っていなかったから

問5. ⑤「心臓の音が伝わってきます」とあるが、ここではどういうことか。

- ① 子供の心臓の音が工場の人に聞こえること
- ② どきどきしている様子が読んでいる人に分かること
- ③ はきはきしている様子が読んでいる人に想像できること
- ④ びっくりしている様子が工場の人に感じられること。

(三)

「昨日までお父さんと一緒だったよ。相変わらず元気元気。今日は札幌だっていった」

「明日、永さんに会いますけど、何か言っておくことありますか①。」

忙しい父親とは、直接顔を合せることより、共通の知り合いを通じて、その言動を知ることが多い。昨日沖縄で一緒だった、と言われれば、そうか、沖縄にいるのか、と思い、この間網走でお見掛けしました、と言われれば、そうか、網走にいたのか、と思う。

(中略)

小さい頃は「お父さんがいないと寂しいでしょう」とよく言われた。さびしくなかったとってしまうのは父親に気の毒なんだけれど、とにかくいけないことが多かったんだから、それが普通だと思っていた。そう聞いてくれる人のご期待②に添わなくちゃ悪いかな、と思って、

「そうですねえ」なんて答えていた私もずいぶんいい加減な人間なのである。人に言われて初めて、そうかあ、私は寂しいのかあとさびしくなったような気がしたこともある。店をやってるお父さんだったら、一日いるのが普通だし、会社員のお父さんだったら、朝出かけて夜遅くても帰ってくるのが普通なもの。だったら、家にいたりいなかたりする。それが普通なんだってお父さんがいてもいいじゃないか。③

うちの父親も少しずつ年をとってきたせいか、東京にいることが多くなってきた。それまでは、「ああっ、お父さんが家にいるっ」と私は父親が家にいることにいちいち驚いていた。私も妹も、それから母親も、あの父親が家にいるという状態に慣れてきたのは、やっと最近のことだ。ただいったん東京にいるとなると、これはもうべつたりと一日中家にいて仕事をするか、母を誘って映画を見に行ったり買い物に行きたがるので、母は掃除も片付けもできない、と嘆く。嘆きながらも、「昨日の夜はお父さんとラーメンを食べに行っちゃった」とか。

『バックマン家の人々』を見てから、どこそこでお茶を飲んで……」とか報告してくれる。④ 駅一つとはいえ、家を離れた娘としては、父親と母親と一緒に外出を楽しんでいるのは見ていて心強い。あの年代の夫婦にしては珍しいと思うんだけど、父親が母親の腕を取って歩く、何てこともよくある。まるで他人みたいなふりをして歩く夫婦らしい二人連れを見るより気持ちがいい。

問 1. ①「何か言っておくことがありますか」とあるが、誰に伝えるのか。

- ① 筆者の父親に、筆者の言葉を伝える。
- ② 筆者の父親に、知り合いの言葉を伝える。
- ③ 筆者に、筆者の父親の言葉を伝える。
- ④ 筆者に、知り合いの言葉を伝える。

問 2. ②「聞いてくれる人のご期待」とあるが、どんなことか。

- ① 父親は忙しくて家に帰ってこないだろう
- ② 父親が家にいないのは自由でないだろう
- ③ 父親が家にいなくてもあまり寂しくないだろう
- ④ 父親が家にいなくて、きっと寂しいに違いない

問 3. ③「それが普通なんだってお父さんがいてもいいじゃないか。」とあるが、筆者はどんな気持ちで言っているのか。

- ① 父親が店をやっていたり会社員だったりしなかったのが残念だと思う。
- ② 自分にとっては父親が家にいなかったことは特別なことではなかった。
- ③ 自分が小さい頃から出かけてばかりだった父親を許すことができない。
- ④ 小さい時の自分のことを、不幸でかわいそうな子供だったと思う。

問 4. ④「報告してくれる。」とあるが、母親はどんな気持ちで話しているのか。

- ① 本当は行きたくなかったので不満だ。
- ② 夫に何度も誘われるので困っている。
- ③ 娘に心配をかけたので安心させたい。
- ④ 夫と食事や映画に行くのも悪くはない。

問 5. 筆者は両親について、どのような気持ちを持っているか。

- ① 父親が母親の腕を取って歩いたりするのは、恥ずかしい。
- ② 父親がよく家にいて二人が仲良くしているのが嬉しい。

招生专业 英语语言文学

科目名称 日语 科目代码 262

- ③ 出かける時だけでなく、家でも二人が仲良くしてほしい。
- ④ 父親が勝手に好きなことばかりするので母親が気の毒だ。

五、次の文章を読んで、中国語に訳しなさい。(5×4=20)

1、栄子さん、テレビのニュースで、火事の様子を見ました。あなたの家は大丈夫だったでしょうか。燃えた町の中に栄子さんの朝日町が入っているので、驚きました。父も母も心配して、お見舞いに行こうかと言っています。もし、何か困ったことや不自由なことがあったら、すぐに知らせてください。

2、つゆというのは六月から七月にかけて雨の降る日が続く時期のことです。つゆの時期は蒸し暑くてたまらないので、日本人は昔から快適に暮らせるようにいろいろと工夫してきました。

3、日本人はよく会社の人と酒を飲みます。酒を飲んだり、カラオケで歌ったりすることによって仕事のストレスを解消したり、互いのコミュニケーションを深めたりするのです。それによって人間関係がスムーズになれば、結果的に会社によい影響をもたらすというのが日本的な考えです。

4、人間にとって、つらい仕事をロボットがしてくれる——これはまったく素晴らしいことだ。それに経営者にとっても、ロボットを使うことでコストが下がり、生産量が増えるのだから、これからどんどんロボットを使うだろう。

5、東京に来た人でぎんざへ行かない人はいないでしょう。たしかにぎんざは東京の代表的な通りです。買い物から言えば、ぎんざほど便利なところはないと言ってもいいくらいです。このあたりには美しく飾った商店やデパートが並んでいて、品物はあふれるように多く、ほんとうに大人の買い物の天国です。

招生专业 英语语言文学

科目名称 日语 科目代码 262

六、次の中国語の文を日本語に訳しなさい。(3×5=15)

- 1、我只是说了我应该说的。
- 2、下课后，请让佐藤到我这儿来一下。
- 3、太累了，坐在椅子上就这么睡着了。
- 4、因为朋友的到来，不能外出了。
- 5、不要老是贪玩，快去学习。